

US/GB: DEAR CUSTOMER!

May we congratulate you on your choice of the JULIANA Lean-To greenhouse. We hope you will have many hours of pleasure with it and that the assembly of it will be carried out without difficulty.

We have tried to make these directions as simple and as clear as possible so that erection can be carried out even by persons with little technical knowledge.

Before starting to assemble the greenhouse we recommend that you read the complete assembly instructions carefully.

Winter precautions:

Even though the construction of the JULIANA Lean-to-model is much stronger than that of most of its competitors, we recommend that the following is carried out in order to protect the greenhouse during the winter:

- If there is much snow on the roof it should be removed.
- Support the roof in the middle of the greenhouse.

Guarantee:

JULIANA's liability during the guarantee period covers replacement or repair of defective or missing parts, but does not cover costs of transport, wages, assembly, freight etc. Glass is not covered by the guarantee. The guarantee does not apply if the house has not been assembled correctly.

Complaints:

When making complaints please contact your supplier. Please notify the extent of the complaint which can be done by means of the assembly instructions. At the back of the instructions there is a parts list where all the profiles, screws, brackets etc. are specified. Please state the part nos. of the damaged/missing parts together with the quality control number on the assembly instructions.

The following materials and tools which you shall need are **not** enclosed:

Alu-base
Concrete pipes Ø 100 mm x L 800 mm
Cement for pipes
Spirit level
Spanner or socket spanner 10 + 8 mm *)
Screw driver (medium size)
Silicone pistol
Drilling machine
Acetone for degreasing

*) Is enclosed for the US.

D: VEREHRTER KUNDE!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem JULIANA Wand-Gewächshaus und hoffen daß Ihnen der Aufbau keine Probleme und der Besitz Freude bereiten wird.

Die Montageanleitung haben wir so einfach wie möglich gestaltet damit das Aufstellen keine Schwierigkeiten bereitet, auch nicht Personen, die mit technischen Dingen im Alltag nichts zu tun haben. Bevor Sie das Gewächshaus aufstellen, lesen Sie bitte die Anleitung gründlich durch.

VIEL VERGNÜGEN BEI DER ARBEIT!

Wintersicherung:

Obwohl die Konstruktion des JULIANA Gewächshauses erheblich kräftiger ausgeführt ist, als die der meisten Mitbewerber, empfehlen wir Ihnen, für den Winter, folgendes zu beachten:

- Bei starker Schneelast sollten Sie das Dach abfegen und das Dach in der Mitte durch einen Balken abstützen

Garantie:

JULIANA's Verpflichtungen in der Garantieperiode erstrecken sich auf Austausch oder Ausbesserung defekter oder fehlender Teile. Fracht, Transport, Arbeitslohn und dergl. gehen zu Lasten des Käufers. Glas ist in den Garantieverpflichtungen nicht enthalten. Die Garantie erlischt, wenn das Haus fehlerhaft aufgestellt wurde.

Reklamationen:

Reklamationen sind unverzüglich an den Händler zu richten. Bitte die Teile auflisten, die zu bemängeln sind. Die Übersichtsliste aller Einzelteile am Ende der Bauanleitung hilft Ihnen hierbei. Zusammen mit der Komponentenummer der beschädigten oder fehlenden Teile bitte auch die Kontrollnummer der Bauanleitung angeben (auf der Vorderseite gedruckt).

Folgende Materialien bzw. Werkzeuge, die **nicht** beiliegen, werden benötigt:

Alu-Fundament
Betonrohre Ø 100 mm x L 800 mm
Beton
Wasserwaage
Cabel- od. Steckschlüssel 10 + 8 mm
Schraubenzieher (mittlere Größe)
Silikon-Spritzpistole
Bohrmaschine
Azeton zur Reinigung der Profile

Es wäre auch eine große Hilfe, einen Helfer dabei zu haben.

DK: FUNDAMENT

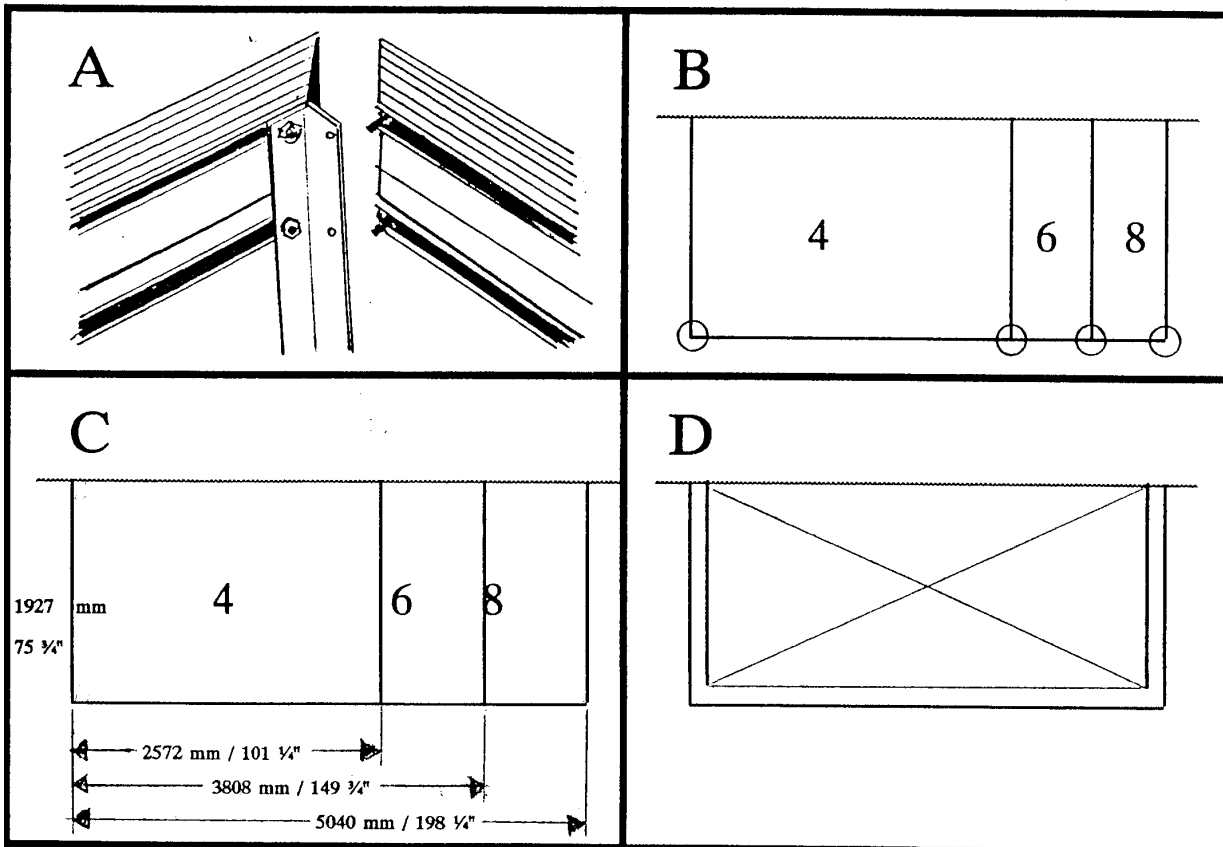
Der er adskillige gode måder at lave et fundament på, men én af de mest enkle er at købe et originalt alu-fundament, som leveres færdigt inkl. alle alu-beslag.

1. Saml fundamentet i hjørnerne med nedstøbningsbeslagene som vist på detail A.
2. Grav betonrørene ned hvor De ønsker huset placeret og fyld dem op med cement - detail B + C.
3. Tryk nu fundamentets beslag ned i cementen og sørg for at soklen overalt er i water. Check yderligere at alle hjørner er i vinkel (evt. ved at måle, at de to diagonaler er lige lange - detail D).
4. Sørg for at fundamentet overalt hviler på fast grund og har en afstand til betonrørene på ca. 5 mm.
5. Når cementen er helt tør, kan huset anbringes på fundamentet.
6. Når huset senere er færdigmonteret, bores huller gennem husets bundrammer (nr. 10 - 20 - 30) og fundamentet, hvorefter huset kan boltes fast til fundamentet. Der skal være en bolt i midten af hvert glasfelt.

S: FUNDAMENT

Det finns flera olika bra sätt att göra ett fundament, men det enklaste är att köpa ett original alu-fundament som levereras färdigt inkl. alla alu-beslag.

1. Skruva ihop fundamentet i hörnen med nerakjutningsbeslag som visas på detalj A (kom ihåg att skjuta in extra skruvar i fundamentets långsida till stödbeslag).
2. Gräv ner betongrören där Ni önskar ha huset placerat och fyll dem med cement - detalj B + C.
3. Tryck sen ned fundamentets beslag i cementen och se till att sockeln är vågrät. Kontrollera ytterligare att alla hörn är i vinkel (ev genom att mäta att de två diagonalerna är lika långa - Detalj D).
4. Se till att fundamentet överallt vilar på fast grund och har ett avstånd till betongrören på ca. 5 mm.
5. När bruket är helt torrt kan huset angringas på fundamentet.
6. När huset senare är färdigmonterat, borrar hål genom husets bottenprofil (nr. 10 - 20 - 30) och fundamentet, varefter huset kan bultas till fundamentet. Det skall vara en bult i mitten av varje glasfält.



US/GB: FOUNDATION

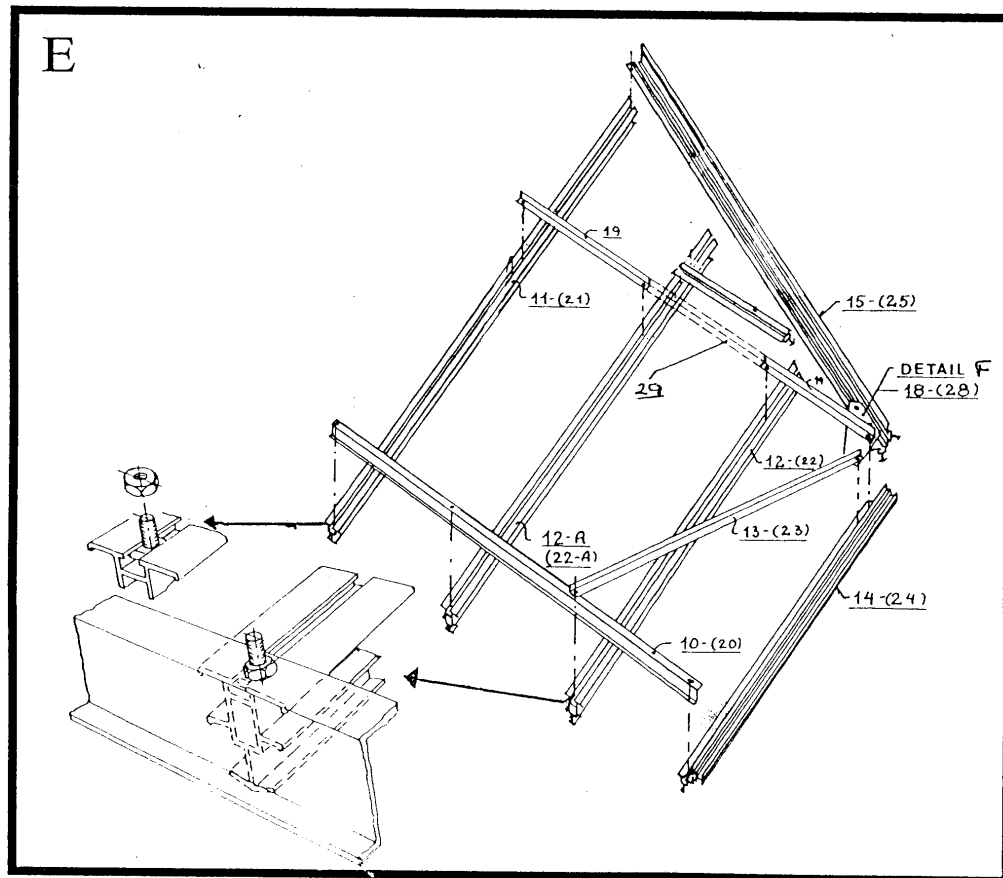
There are different methods of making a foundation, but one of the simplest is to purchase an original aluminium base frame which can be supplied complete with all necessary fittings.:

1. Assemble the base frame at the corners with the corner fittings, as shown on detail A. (Remember to insert two extra screws for the support brackets in the long side of the base frame.
2. Dig holes for the concrete pipes where the house is to be positioned and fill the pipes with cement - detail B + C.
3. Press the foundation fittings into the cement and ensure that the plinth is completely level. In addition check that all the corners are square (check by ensuring that the two diagonals are equal in length - detail D).
4. Ensure that the base rests on firm ground and is at a distance of 5 mm from the concrete pipes.
5. When the cement is completely dry the house can be mounted on the foundation.
6. After the house has been assembled holes are drilled through the base frame (10-20-30) and the foundation, after which the house can be bolted to the foundation. There should be one bolt in the middle of each glass section.

D: FUNDAMENT

Es gibt verschiedene Möglichkeiten, ein Fundament zu erstellen; einfachste wäre, ein Original Alu-Fundament mit allen zugehör Beschlägen zu kaufen:

1. Das Fundament an den Ecken mit den Betonierungsbeschlägen zusammenfügen, wie auf Skizze A angegeben. (Denken daran, extra Schrauben in die Längsseite des Fundament einzusetzen - sie werden für später anzubringende Stütze benötigt).
2. Dort wo Sie das Haus aufstellen wollen, werden die Betonrohre in den Boden gelassen und mit Beton gefüllt - Detail B + C.
3. Die Beschläge in den Beton drücken und mit der Waage ausrichten. Die 4 Ecken müssen rechtwinklig zueinander sein. (Sie können dies kontrollieren, indem Sie messen, ob Diagonalen gleich lang sind - Skizze D).
4. Es ist dafür zu sorgen, daß das Fundament überall aufliegt. Der Abstand zu den Betonrohren sollte etwa 5 mm sein.
5. Nach dem Abbinden des Betons kann das Haus montiert werden.
6. Wenn das Haus fertig montiert ist, werden die Bolzenlöcher durch die Grundrahmen (10 - 20 - 30) und durch das Fundament gebohrt, und das Haus dann fest mit dem Fundament verschraubt. Inmitten eines jeden Glasfeldes muß eine Schraube angebracht werden.

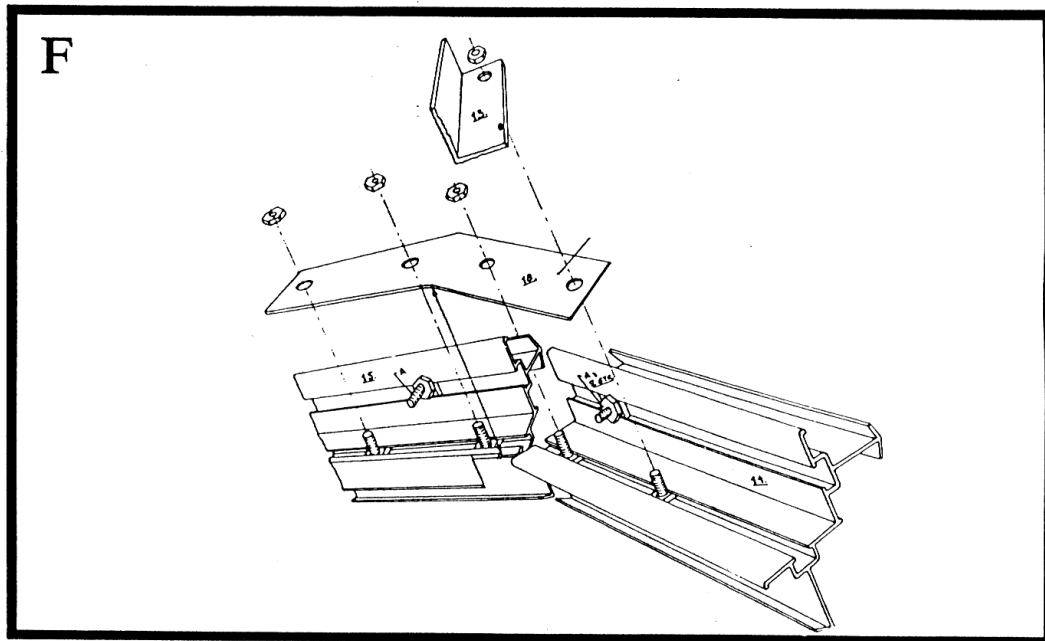


DK: MONTERING AF GAVLE

1. Åben pakke 1 og anbring delene løst på jorden, som vist på detalj E. Tag posen med monteringskruger og møtrikker (Nr. 80) fra pakke 8.
2. Monter murtremmen (11) og hjørnestolpen (14) til bundrammens (10) yderste huller. Hjørnestolpen er formet med en vinkelside med to skyderiller (i hvilke de firkantede skruehoveder skydes ind), og til bundrammen skal fæstnes den vinkelside, på hvilken hjørnestolpens nummer (14) er skrevet. Monteringsmåden ses på detailtegningen, som også viser, at bundrammen skal vende, så tremmer og stolpe fæstnes i den højeste af sidekanterne (hvis huller begynder helt ude fra enderne), således at tremme/stolpe kommer til at hvile på bundrammens brede midterstykke.
3. Herefter monteres gavlsparret (15) og hjørnestolpen (14) ved hjælp af hjørnebeslaget (18) som vist på tegningen. De to profiler forbindes, således at hjørnestolpen går helt ind i hakket i gavlsparret.
4. I toppen forbindes gavlsparret (15) med murtremmen (11) efter at der er indsat en ekstra skrue i sidstnævnte til senere brug.
5. De to gavltremmer (12) forbindes til gavlspar og bundramme (10). Før de samles, indsættes to ekstra skrue i hver rille til senere brug.
6. Samtidig med at den korte gavltremme (12) forbindes med bundrammen, skrues også skråstiveren (13) fast til bundrammen. Den anden ende af denne skråstiver fæstnes til skruen i det nederste hul i hjørnebeslaget.
7. De korte tværstivere (19) forbindes dels mellem hjørnebeslagets næstnederste hul og den korte gavltremme, dels mellem den lange gavltremme og murtremmen, således at de er parallelle med bundrammen. I baggavlen går den tilsvarende nr. 29 helt igennem.
8. Til sidst monteres dørkarmen (65) til tremmerne (12) ved hjælp af laskepladerne nr. 65 A.
9. Hermed er baggavlen færdig, og De kan gå til pakke 2, som indeholder baggavlen, der monteres på præcis samme måde. Ved montering af baggavl gælder de numre på tegningen, der står i parentes.

S: MONTERING AV GAVLAR

1. Öppna paket 1 och anbringa delarna löst på marken som visas på detalj E. Tag diverse-påsen (80) med hörnbeslag, monteringskravar och muttrar m.m. från paket nr. 8.
2. Montera väggprofiler (11) och hörnstolpen (14) till bottenprofilen (10) yttersta hål. Hörnstolpen är formad med en vinkelsida med två bultrillor (i vilka de fyrkantiga bult huvudena föres in) och till bottenprofilen skall fästas den vinkelsida på vilken hörnstolpens nummer (14) är skrivat. Monteringsättet se för övrigt på detaljritningen som också visar att bottenprofilen skall vändas så att stolparna fästas den högsta ändknuten (där hålen börjar helt ute från ändarna och så att stolparnas ändstycke kommer att vila på bottenprofilens breda mittstycke.
3. Därefter monteras gavelfprofilen (15) till hörnstolpen (14) med hjälp av hörnbeslaget (18) som visas på ritningen. De två profilerna förbinds, på så vis att hörnstolpen går helt in i hacket i gavelfprofilen.
4. I toppen förbinds gavelfprofilen (15) med väggprofilen (11) efter det att ni satt in en extra skruv i varje profil för senare bruk.
5. De två gavelfprofilerna (12) monteras till gavelfprofil och bottenprofil (10) innan de samlas, för in 2 extra skruvar i varje rilla för senare bruk.
6. Samtidigt med att de korta gavelfprofilerna (12) monteras i bottenprofilen, skruvas också snedsträva (13) fast i bottenprofilen. Den andra änden på denna snedsträva fästas med skruven i det nedersta hålet i hörnbeslaget.
7. Den korta snedsträva (19) monteras dels mellan den långa gavelfprofilen och väggprofilen, så att de är parallella med bottenprofilen. I baggaveln går den motsvarande nr. 29 helt igenom.
8. Till sist fästas dörrkarm (65) till gavelfprofilerna (12) med hjälp av skarvplattorna (65A).
9. Därmed är dörrgaveln färdig, och ni kan fortsätta med paket 2, som innehåller baggaveln, den monteras på samma vis. Vid monteringen av baggaveln gäller de nummer på ritningen som står inom parentes.



US/GB: ASSEMBLY OF GABLES

1. Open your carton No. 1 and place the parts on the ground as shown on detail E. Take the bag with assembly bolts and nuts (No. 80 from the carton No. 8.
2. Mount the wall post (11) and the corner post (14) to the outside holes on the base frame (10). The corner posts have an angle side with two slots (in which the square-headed bolts are inserted) and the angle side marked No. 14 should be mounted to the base frame of the gable. The method of assembly is shown on the detailed drawing which also shows that the base frame should be positioned so that the posts are fastened to the upper flange (in which the holes are positioned) and the ends of the posts rest on the base frame web.
3. The gable spar (15) and corner post (14) are mounted by means of the bracket (18) as shown on the drawing. The two profiles are connected so that the corner post is mounted in the notch on the gable spar.
4. The gable spar (15) is connected at the wall post (11) at the top. Prior to fastening, two extra bolts should be inserted for later use.
5. The two gable bars (12) are connected to the gable spars and base frame (10) and before fastening, two extra screws should be inserted in each slot for later use.
6. When connecting the long gable bars (12) to the base frame, the long diagonal struts (13) are also mounted. The opposite end of the diagonal strut is fastened to the screw in the bottom hole of the corner bracket.
7. The short transverse bars (19) are connected partly between the next-to-bottom hole of the corner bracket (18) and horizontally to the short gable bar (12) and partly between the long gable bar and the wall post, so that they are parallel to the base frame. On the rear gable the corresponding No. 29 goes all the way through.
8. Finally, the door gusset (65) is fastened to the profiles (12) by the means of a strap-plate (65A).
9. The front gable is now finished. Proceed now to carton No. 2 containing the rear gable which is assembled in exactly the same manner. When assembling the rear gable the same part numbers apply.

D: MONTAGE DER GIEBEL

1. Öffnen Sie Paket 1 und legen Sie die Teile auf den Boden, so wie auf Skizze E gezeigt. Nehmen Sie die Packung mit den Schrauben und Muttern (80) aus dem Paket Nr. 8.
2. Montieren Sie das Mauerprofil (11) und den Eckpfiler (14) auf die äußersten Löcher des Grundrahmens (10). Der Eckpfiler ist mit einer Winkelseite und zwei Rillen versehen. (In diese Rillen werden die viereckigen Schrauben eingesetzt). Am Giebelgrundrahmen (10-20) wird die Winkelseite von Nr. 14. Die Art der Befestigung zeigt Ihnen Zeichnung E - Seite 5. Das Grundrahmenprofil (10) muß dabei so gedreht werden, daß die senkrechten Profile an der Höhe der beiden Winkelseiten angeschraubt werden können.
3. Wie auf Zeichnung F - Seite 6 zu sehen, wird der Giebelsparren (15) und der Eckpfiler (14) mit Hilfe des Eckbeschlages montiert. Die beiden Profile werden miteinander verbunden, indem der Eckpfiler ganz in die Kerbe des Giebelsparrens eingesetzt wird.
4. Oben wird der Giebelsparren (15) mit dem Mauerprofil (11) verbunden, nachdem 2 extra Schrauben (für späteren Gebrauch) in die Mauerprosse eingesetzt wurden.
5. Die zwei Giebelprofile (12) werden am Giebelsparren und am Grundrahmen befestigt. Bevor diese angeschraubt werden, werden 2 extra Schrauben in jede Rille eingeschoben (auch die finden später Verwendung).
6. Gleichzeitig mit der Befestigung des kurzen Giebelprofils (12), wird die Schrägversteifung (13) an den Grundrahmen geschraubt. Das andere Ende dieser Schrägversteifung wird an der Schraube in dem untersten Loch im Eckbeschlag befestigt.
7. Die kurzen Querversteifungen (19) werden teils zwischen dem nächstuntersten Loch des Eckbeschlages und dem kurzen Giebelrahmen, teils zwischen dem langen Giebelrahmen und dem Mauerprofil verbunden, so daß diese mit dem Grundrahmen parallel laufen.
8. Zum Schluß wird Türrahmen (65) mit Hilfe der Laschen (65A) mit Seitenprofil (12) verschraubt.
9. Somit ist der Türgiebel fertig, und Sie können mit Paket 2 fortsetzen. Dieses Paket enthält den Hintergiebel, der auf die gleiche Weise wie der Türgiebel montiert wird.
Bei der Montage des Hintergiebels gelten die Nummern, die in Klammern stehen.

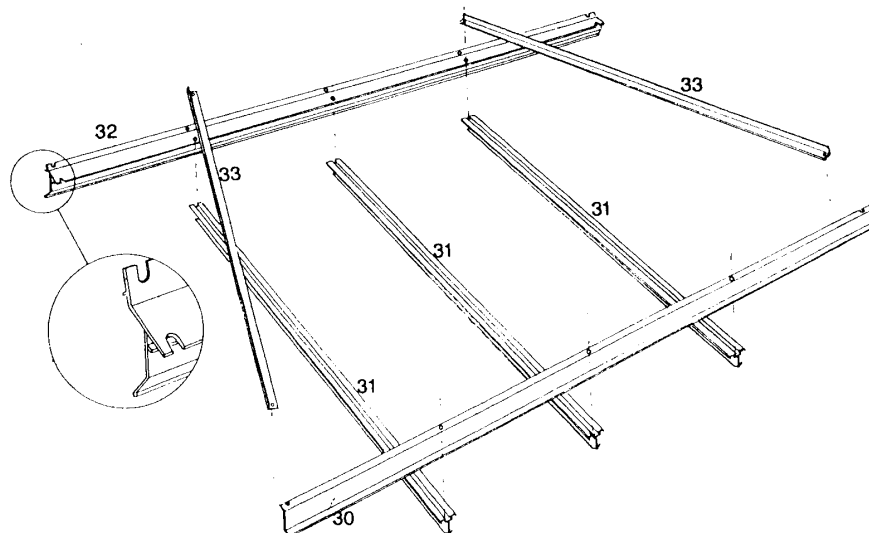
DK: MONTERING AF TREMPSEL

1. Tag pakke 3 og læg komponenterne op som vist på detail G.
2. Bemærk detaltegningen af tagrenden, der skal monteres, så vandet fra taget opfanges af den.
3. Tremmerne (31) monteres på samme måde som tremmerne i gavlene, hvilket også gælder den måde, bundrammen (31) skal vende på. (De tal, der står efter bindestregen på tagrende og bundramme, refererer til den husmodel, De har købt, se evt. komponentlisten på de sidste sider).
4. De korte skråstivere (33) monteres sammen med de yderste tremmer foroven ved tagrenden (32), så tremme og stiver sidder på hver side af tagrendens flig. Den nederste ende af stiverne skal ikke fastgøres til bundrammens ender, før gavle og sidevæg sammenkøbes.

S: MONTERING AV SIDVÄGGAR

1. Tag paket 3 och lägg upp komponenterna som visas på detalj G.
2. Takrännan monteras, så att vattnet från taket samlas upp av den (se detaljritningen).
3. Profilerna (31) monteras på samma sätt som gavelprofilerna, vilket också gäller det sätt som bottenprofilerna skall vändas. (De siffror, som står efter bindestrecken på takrännan och bottenprofilen, refererar till den husmodell Ni har köpt, se komponentlistan på de sista sidor).
4. De korta snedsträvorna (33) monteras med de yttersta profilerna uppe vid takrännan (32) så att profiler och strävor sitter på varsin sida av takrännans fläk. Den nedersta ändan av strävan skall inte fastgöras till bottenprofilen förrän gavel och sidvägg sammankopplas.

G



US/GB: ASSEMBLY OF SIDE WALLS

1. Take carton No. 3 and lay out the components as shown on the drawing.
2. Note the detailed drawing of the roof gutter which should be mounted so that water from the roof is collected in it.
3. The studs (31) should be assembled in the same way as the studs in the gables and this also applies to the positioning of the base frame (30). (The numbers shown after the hyphen on the gutter and base frame refer to the model you have bought. See also parts list on the final pages of the instructions).
4. The short cross struts (33) are mounted together with the outer studs on the gutter (32) at the top so that the studs and struts are fastened to each side of the gutter web. The bottom end of the struts should not be fastened to the end of the base frame before the gables and side wall are assembled.

D: MONTAGE DER SEITENWÄNDE

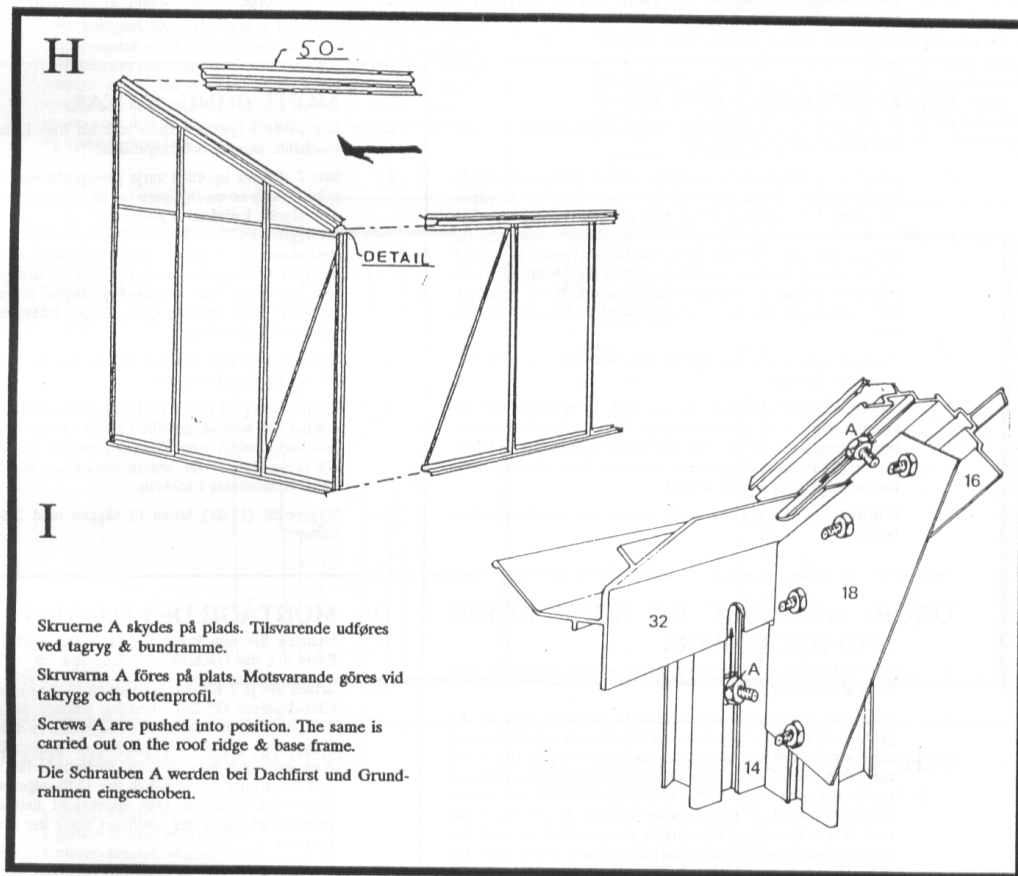
1. Nehmen Sie Paket 3, und legen Sie die Profile so, wie auf der Zeichnung gezeigt.
2. Beachten Sie die Detailzeichnung der Dachrinne. Die Dachrinne wird so montiert, daß das Wasser vom Dach in die Rinne aufgefangen wird.
3. Die Seitenprofile (31) und der Grundrahmen (30) werden in die gleiche Art wie im Giebel montiert - Seite 7.
4. Die kurzen Querversteifungen (33) werden zusammen mit dem äußeren Profil oben an der Dachrinne (32) mit derselben Schraube montiert. Das unterste Ende der Versteifung wird erst an den Enden des Grundrahmens befestigt, wenn die Giebel mit der Seitenwand zusammengesetzt werden.

DK: SAMMENKOBLING AF GAVLE OG SIDEVÆG

1. Baggavlen rejses, anbringes på sin plads på soklen og holdes lodret af Deres hjælper. Der anbringes en monteringsskrue i tagspærrets (26) åbne rille og to i hjørnestolpens (14-24) åbne rille.
2. Gå ind bag dörgavlen, anbring tremplen (sidevæggen) på soklen og ryk den ind i dörgavlen, som vist på detail H.
3. Som det ses på detail I føres skruen i gavlspærret nu ned i den U-formede åbning i tagrenden (32) og fæstnes med en møtrik, hvorefter den øverste af skrueerne i hjørnestolpens rille føres op på sin plads i tagrendens åbning og fæstnes.
4. Derefter fæstnes bundrammen til hjørnestolpens nederste del med den anden skrue i stolpens rille, idet skråstiverens (33) nederste end samtidig fastgøres på samme måde som anvendt ved skråstiveren i gavlen.
5. Sammenkoblingen mellem trempel og dörgavl foretages på nøjagtig samme måde, hvorefter De har hele huset stående bortset fra tag, vind

S: SAMMANKOPPLING AV GAVEL OCH SIDVÄGG

1. Bakgaveln reses, placeras på sin plats på sockeln och hålles lodrätt av medhjälparen. Placera en monteringskruv i takprofilens (15-26) öppna rilla och 2 st i hörnstolpens (14-24) öppna rilla.
2. Gå in bakom gaveln, placera sidväggen vinkelrätt mot gaveln och för den intill gaveln, som det visas på detalj H.
3. Som Ni ser på detalj I föres skruven i gavelprofilen nu ner i den U-formade öppningen i takrännan (32) och fästes med en mutter, varefter den översta av skruvarna i hörnstolpens spår föres upp på plats i takrännans öppning och fästes.
4. Därefter fästes bottenprofilen till hörnstolpens nedersta del med den nedersta av de två skruvarna i stolpens spår, sen fästes snedsträvorna (33) i den nedersta delen av spåret på samma sätt som med snedsträvorna vid gaveln.
5. Sammankopplingen av sidvägg och dörrgavel göres på samma sätt, därefter har Ni hele huset stående förutom tak, fönster och dörr.



US/GB: CONNECTION OF GABLES AND SIDE WALLS

1. The rear gable is placed in position on the foundation and is held in position by the erector's assistant. A fastening screw is placed in the open slot on the roof spars (15-26) and two screws inserted in the corner post slot (14).
2. Go in behind the door gable and raise the side wall on the foundation and push it up to the door gable as shown on detail H.
3. As shown on detail I, the screw in the gable spar is pushed down into the U-shaped opening in the roof gutter (32) and fastened by a nut. The upper screw in the corner post slot is pushed into position in the roof gutter opening, and fastened.
4. Afterwards the base frame is fastened to the bottom of the corner post with the other screw in the corner post slot. Remember that the bottom of the diagonal strut must be fastened at the same time and in the same manner as that employed on the diagonal strut in the gable.
5. Next, the assembly of the door gable and the front of the left hand side is carried out in exactly the same manner so that there are now three sides assembled.

D: ZUSAMMENBAU DER GIEBEL UND SEITENWAND

1. Der Hintergiebel wird aufgestellt, und auf seinem Platz auf dem Fundament mit Hilfe des Helfers waagrecht gehalten. Eine Schraube wird in die offene Rille des Giebelsparren (15-26) und zwei in die des Eckpfelers (14-24) geschoben.
2. Gehen Sie nun in das Haus - hinter den Türgiebel - und stellen Sie die Seitenwand auf dem Fundament, und heben Sie diese Seitenwand zur Tür, wie auf Skizze H gezeigt.
3. Wie man auf der Detailzeichnung sehen kann, wird die Schraube im Giebelsparren in die U-förmige Kerbe der Dachrinne (32) geführt und mit einer Mutter festgeschraubt. Danach wird die oberste Schraube in die Rille des Eckpfelers auf ihrem Platz in der Öffnung gesetzt und festgeschraubt.
4. Danach wird der Grundrahmen am unteren Teil des Eckpfelers mit der anderen Schraube in der Rille des Pfeilers befestigt. Bedenken Sie, daß das untere Ende der Querversteifung (33) auf die gleiche Art, wie die Querversteifung im Giebel befestigt wird.
5. Die Zusammensetzung der Seitenwand und der Türgiebel wird auf die gleiche Art vorgenommen: damit ist das Haus fertig, abgesehen von Dach, Fenster und Tür.

DK: MONTERING AF TAG

1. Tak pakke 5 (til murmodeller findes ingen pakke 4), som indeholder tagryg og tagspær.
2. Sæt to monteringskruer foroven i hver af gavlspærenes (15-26) åbne riller. De og Deres hjælper tager derefter tagryggen og holder den vandret i niveau med gavlenes toppe, hvorefter De skubber tagryggen på plads under gavlspærenes flige og fæstner den med skruerne (som De før anbragte i rillerne) i de U-formede åbninger i tagryggens (50) flig. (Samme princip som blev anvendt ved sammenkoblingen af gavle og trempel). Når dette er gjort, hænger tagryggen altså under gavlspærenes flige.
3. Tagryggen skrues fast til muren, idet man sikrer sig, at den overalt er vandret.
4. Tagspærene (51) fæstnes i tagryg (50) og tagrende (32) på samme måde som sidetremmerne blev forbundet mellem tagrende og bundramme, men før fastgørelsen indsættes i hver rille to ekstra monteringskruer til senere brug. Bundrammen kan herefter fastgøres til søkelen.
5. Murtremmen (11-21) fæstnes til muren med 2-3 kruger efter behov.

S: MONTERING AV TAK

1. Tag paket 5 (paket 4 finns icke till Mur Luxe-modell) som innehåller tagrygg och takprofiler.
2. Sätt 2 skruvar upptill i varje gavelprofilernas (15-26) öppna spår. Ni och er medhjälpare tar därefter takryggen och håller den vågrätt i nivå med gavlarnas toppar, varefter Ni skjuter takryggen på plats under gavelprofilernas flikar och fäster den med skruvarna (som Ni tidigare placerade i spåren) i de U-formade öppningarna i takryggens (50) flik (på samma sätt som användes vid sammankopplingen av sidväggen och gavlarna). När detta är gjort, hänger takryggen alltså under gavelprofilernas flikar.
3. Takryggen skruvas fast mot muren sen man försäkrat sig om att den är vågrätt överallt.
4. Takprofilen (51) fästes i takrygg (50) och takrännan (32) på samma sätt som väggprofilerna blev fastsatta mellan takränna och bottenprofil, men före fastgörandet insättes i varje spår två extra skruvar för senare användning. Bottenprofilen kan därefter monteras i sockeln.
5. Vägghög (11-21) fästes till väggen med 2-3 skruvar efter behov.

US/GB: ASSEMBLY OF ROOF RIDGE AND ROOF SPARS

1. Take carton No. 5 (there is no No. 4) which contains the roof ridge and roof spars.
2. Place two mounting screws in each of the open slots on the gable spars (15-26). You and your assistant then take the roof ridge and hold it in a horizontal position level with the top of the gables, after which the roof ridge is pushed into position under the gable spar webs and fastened with the screws (already inserted) in the U-shaped slots in the 2 webs of the roof ridge (No. 50). (This is the same method as used for assembly of the gables and side wall). When this is done the roof ridge is suspended below the gable spar webs.
3. The roof ridge is now fastened to the wall and care must be taken that it is completely level.
4. The roof spars (51) are fastened to the roof ridge (50) and the roof gutter (32) in the same way as the side walls were fastened to the roof gutter and the base frame. However, before fastening two extra assembly screws are inserted in each slot for later use.
5. The base frame can now be fastened to the foundation by means of the screws (81).
6. Wall stud (11-21) is mounted to the wall by means of 2-3 screws.

D: MONTAGE DES DACHES

1. Nehmen Sie nun Paket 5 (für Wand-Modelle gibt es kein Paket 4!), das Dachfirst und Dachsparren enthält.
2. Setzen Sie je 2 Montageschrauben in die obersten Rillen der Giebelsparren (15-25). Hiernach nehmen Sie und Ihr Helfer den Dachfirst und halten ihn waagrecht zu den Giebelspitzen. Nun schieben Sie den Dachfirst auf seinem Platz unter der Nase des Giebelsparrens und befestigen ihn mit Schrauben (die Sie vorher in die Rillen der U-förmigen Öffnung in der Nase vom Dachfirst (50) angebracht hatten). Wenn dies gemacht ist, hängt der Dachfirst unter der Nase des Giebelsparrens.
3. Der Dachfirst wird an die Mauer gebracht, nachdem man sich davon überzeugt hat, daß er absolut waagrecht ist.
4. Die Dachsparren (51) werden im Dachfirst (50) und Dachrinne (32) auf die gleiche Art befestigt, wie die Seitenprofile zwischen Dachrinne und Grundrahmen. Vor der Befestigung, werden in jede Rille zwei extra Montageschrauben für späteren Gebrauch eingesetzt.
5. Der Grundrahmen kann danach mit den Schrauben (81) auf dem Fundament befestigt werden.
6. Wandprofil (11-21) wird - je nach Bedarf - mit 2-3 Schrauben festgeschraubt.

DK: MONTERING AF NEDLØB

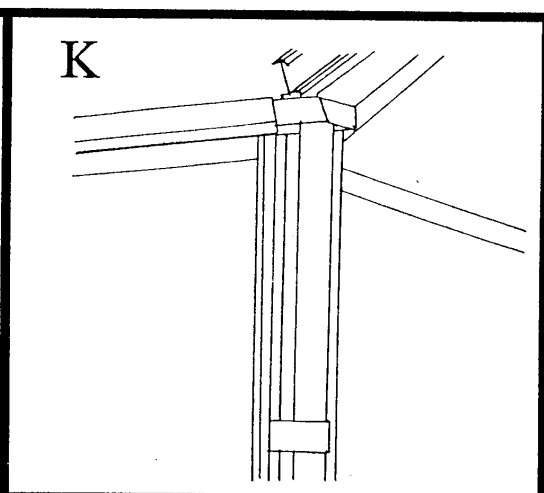
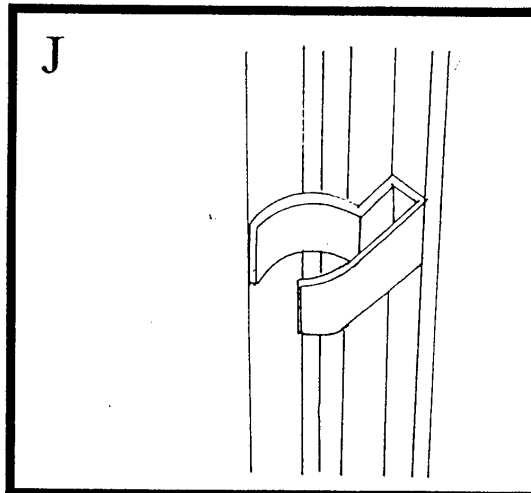
Komponentliste for nedløbssystem:

- 1 stk. plastrør
 - 1 - plastbeslag med udløb
 - 1 - plastbeslag uden udløb
 - 2 - plastklemmer
 - 2 - drivhusskruer + møtrik
1. Plastbeslaget med udløb placeres på tagrenden ved den gavl, hvor De ønsker Deres nedløb. Det andet plastbeslag anbringes ved modsatte gavl. Beslagene monteres ved at skyde fligene ind mellem tagrenden og hjørnestolpen. Er der ikke plads, kan De løsne skrueerne i hjørnet og skabe det nødvendige mellemrum.
 2. Ved den gavl, hvor De ønsker Deres nedløb, placeres de 2 plastklemmer på hjørnestolpen (14-24) - detalj J. Den øverste plastklemme anbringes ca. 20 cm under tagrenden, den anden klemme ca. 15 cm over nedløbets bøjning - detalj K. Klemmerne kan fæstes med silicone, men hvis De vil gøre det ekstra godt, kan De anbefale Dem at bore hul i hjørnestolpen og spænde dem fast.

S: MONTERING AV STUPRÖR

Komponentlista för stuprör:

- 1 st plaströr
 - 1 - plastbeslag med utlopp
 - 1 - plastbeslag utan utlopp
 - 2 - plastklämmor
 - 2 - växthusbult + mutter
1. Plastbeslaget med utlopp placeras på takrännan vid den gavel, där Ni önskar stupröret. Det andra plastbeslaget monteras vid motsatta gavel. Beslagen monteras genom att skjuta flikarna in mellan takrännan och hörnstolpen. Finns det inte plats, kan Ni lösgöra skruvarna i hörnet och skapa det nödvändiga mellanrummet.
 2. Vid den gavel där Ni önskar ha stupröret placeras de två plastklämmorna på hörnstolpen - detalj J. Den översta plastklämman anbringas ca 20 cm under takrännan den andra klämman ca 15 cm över stuprörets böjning - detalj K. Klämmorna kan fästas med silikon, men Ni vill göra det extra bra, kan vi rekommendera att Ni borrar hål i hörnstolpen och spänner fast dem.



US/GB: FITTING DRAIN PIPE

Parts list:

- 1 plastic pipes
 - 1 plastic bracket with outlet
 - 1 plastic bracket without outlet
 - 2 plastic clamps
 - 2 greenhouse screws with nuts
1. The plastic bracket with outlet are positioned in the roof gutter by the gable where the drain pipe is to be positioned. The bracket is mounted by inserting the flaps between the roof and the corner post. If there is insufficient space, the screws in the corner may be loosened to make the necessary space (see detail).
 2. Position the two clamps on post 14/24 on the gable where the drain pipe is to be mounted - detail J. One clamp is to be mounted approximately 20 cm below the gutter, the other clamp approx. 15 cm above the drainpipe elbow - detail K. The clamps may be fastened with silicone but we recommend drilling a hole in the corner post and fastening them securely.

D: MONTAGE DER FALLROHRE

Stückliste für Ablaufsystem:

- 1 Stck. Plastikrohr
 - 1 - Plastikbeschlag mit Auslauf
 - 1 - Plastikbeschlag ohne Auslauf
 - 2 - Plastikklammern
 - 2 - Gewächshausschrauben mit Mutter
1. Den Plastikbeschlag mit Auslauf an der Seite der Dachrinne befestigen, wo der Ablauf gewünscht wird, indem Sie die "Läppchen" der Beschläge zwischen Dachrinne und Eckstütze einschieben. Sollte zu wenig Platz sein, können die Schrauben in der Ecke etwas gelockert werden.
 2. Die Plastikklammern am Ablaufgiebel anbringen - siehe Skizze J. Die obere Klammer etwa 20 cm unter der Dachrinne befestigen, die untere etwa 15 cm über der Beugung des Fallrohres - Skizze K. Die Klammern können mit Silikon befestigt werden; solider ist es jedoch, ein Loch in die Eckpfosten zu bohren und die Klammern zu verschrauben.

DK: MONTERING AF VINDUER

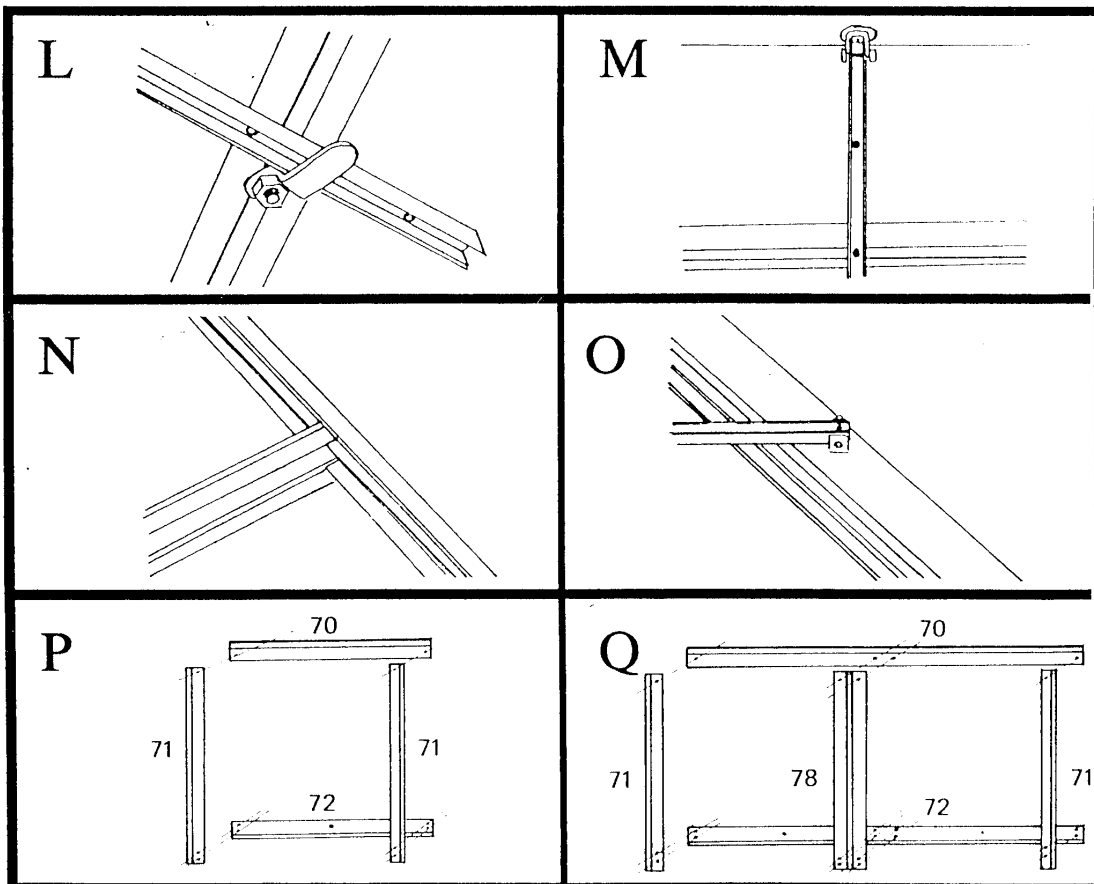
MU 4 Luxe: 1 dobbeltvindue
MU 6 Luxe: 1 dobbelt- + 1 enkeltvindue
MU 8 Luxe: 2 dobbeltvinduer

1. Tag pakke nr. 7 og læg komponenterne som vist på:
Detail P: enkeltvindue
Detail Q: dobbeltvindue
2. Skrue (78) monteres nedefra og op gennem hullerne og fastskrues med de medfølgende møtrikker (78A), som derved kommer til at sidde på oversiden af vinduet. Man kan "vrikke" en smule med konstruktionen - sørg for at alle vinkler er rette, inden møtrikkerne spændes helt til.
3. Udstøderstangen (74) fæstnes ved hjælp af U-beslaget (73C). Mellem U-beslag og profil nr. 72 anbringes den runde plastskive (73B). U-beslaget fæstnes med skrue nr. 78 og den medfølgende specialmøtrik (73A) med plastindlæg (selvlåsende) - detail O.
4. Vinduerne indsættes i tagryggen ved at de skubbes ind fra enden af tagryggen.
5. Når vinduerne er på plads, monteres vindueskarm 75. Vindueskarmen anbringes, så de udfræsedede rundinger passer med boltene i tagspæret - detail N.
Vindueskarmen sættes, så den udstansede flig vender opad mod tagryggen, således at udstøderstangens huller kan låses i fligene - detail M.
6. Udstødningsholder (77) anbringes på den nederste skrue på tagprofilen. Den sættes på skrå, så udstøderstangen kan låses fast i den - detail L.

S: MONTERING AV FÖNSTER

MU 4 Luxe: 1 dubbelfönster
MU 6 Luxe: 1 dubbel- + 1 enkelfönster
MU 8 Luxe: 2 dubbelfönster

1. Tag paket nr. 7 och lägg komponenterna som visas på:
Detalj P: enkelfönster
Detalj Q: dubbelfönster
2. Skruvarna (78) monteras nedifrån och upp genom hålen och fastskruvas med de medföljande muttrarna (78A), som därmed kommer till att sitta på ovansidan av fönstret. Man kan "vricka" en smula på konstruktionen - sörg för att alla vinklar är rätta, innan muttrarna spänns helt till.
3. Udstøtarstangen (74) fæstnes med hjælp af U-beslaget (73C). Mellan U-beslaget och profil nr. 72 anbringas den runda friktionsbrickan (73B). U-beslaget fæstnes med skruv nr. 78 och den medföljande specialmuttern (73A) med plastinlägg (självlåsende) - Detalj O.
4. Fönsterna isättes i takryggen genom att de skjutes in från änden av takryggen.
5. När fönsterna är på plats monteras fönsterkarm (75). Fönsterkarmen monteras, så de utfrästa rundningarna passar med bultarna i takprofilerna - detalj N. Fönsterkarmen monteras så att den utstansade fliken vätter upp mot taknocken, så att utstøtarstangens hål kan låsas i fliken - detalj M.
6. Udstøtningshållaren (77) anbringas på den nedersta skruven på takprofilen. Den sättes på skrå, så udstøtningstangen kan låsas fast i den - detalj L.



US/GB: ASSEMBLY OF WINDOWS

MU 4 Luxe: 1 double window
MU 6 Luxe: 1 single and 1 double window
MU 8 Luxe: 2 double windows

1. Take bag No. 7 and lay out the components as shown in:
Detail P: single window
Detail Q: double window
2. Insert the screws (78) from below through the holes and fasten them with the accompanying nuts (78A), which are thus positioned on the upper part of the window. It is possible, however, to "wriggle" the frame slightly. Ensure that all the angles are square before the nuts are finally tightened.
3. The pusher rod (74) is fastened by means of the U-fitting (73C). Between the U-fitting and the profile (71) is placed a round plastic disk (73B). The U-fitting is fastened by means of screw (78) and the accompanying special nut (73A) with a plastic inset (self-locking) - detail O.
4. The windows are mounted in the roof ridge by pushing them in from the end of the roof ridge.
5. When the windows are in position, the window casement No. 75 - Detail N - is mounted. The window casement is positioned so that the notched flaps correspond to the bolts in the roof spar. The window casement is positioned so that the notched flap is upwards, to ensure that the holes in the pusher rod can lock in the webs - Detail M.
6. The pusher retainer (77) is set askant on the lower part of the roof profile, thus ensuring that the windows are not only closed but locked - detail L.

G: MONTAGE DER FENSTER

Wand 4: 2 Doppelfenster
Wand 6: 1 Einzel- + 1 Doppelfenster
Wand 8: 2 Doppelfenster

1. Nehmen Sie Paket 7 und legen die Teile wie auf den Skizzen gezeigt - Seite 12:
Detail P: Einzelfenster
Detail Q: Doppelfenster
2. Stecken Sie die Schrauben (78) von unten durch die Löcher und schrauben Sie sie mit den Muttern (78A) fest, so daß sie auf der Oberseite des Fensters befestigt sind. Die Konstruktion ist noch leicht verschiebbar. Sorgen Sie dafür, daß alle Ecken rechtwinklig sind, bevor Sie die Schrauben festziehen.
3. Der Ausstoßhalter (74) wird mittels des U-Beschlages (73C) befestigt. Zwischen dem U-Beschlag und dem Profil (72) wird die runde Nytonscheibe (73B) angebracht. Der U-Beschlag wird mit der Schraube (78) und der Spezialmutter (73A) mit Plastikeinlage (selbstschneidend) - Detail O - befestigt.
4. Die Fenster werden in den Dachfirst eingesetzt, indem sie vom Ende des Dachfirstes her eingeschoben werden.
5. Wenn die Fenster plziert sind, wird das Fensterbrett (75) (Detail N) so montiert, daß die ausgestanzte Nase nach oben zeigt, so daß die Löcher der Ausstoßstange in den Kerben des Fensterbrettes verriegelt werden können - Skizze M.
6. Der Ausstoßhalter (77) wird an der untersten Schraube des Dachprofils schräg angebracht, damit die Ausstoßstange an ihm festgehalten wird und somit das Fenster verschließt - Detail L.

DK: MONTERING AF DØR

1. Tag dørstolper og dørplader og læg komponenterne som vist på tegning R.
2. Delene samles med de firkantede drivhusskruer, der placeres i rillen på dørpladen - se tegning S.
3. Profil nr. 62 monteres på underste dør og danner anslag for overdøren, der børes for med et 3 mm bor.
4. Låsen (63) monteres på underdøren - detalj U - i det udstansede hak i dørplade 61B, den udvendige låsehalvpart (63A - den med nøglehul) anbringes udvendigt med låsepalen ind gennem dørpladen. Bundpladen 63B anbringes indvendigt på døren og spændes sammen med 63A med 4 stk. skruer. Den indvendige del af låsen (63C) kan nu fastspændes med de resterende 4 skruer.
5. Underdøren er nu færdig og kan monteres på dørtremme nr. 12. Overdøren samles på samme måde som underdøren. Hængslerne (68) monteres på dørtremme 12 med de medfølgende M5 x 20 bolte samt afstandsbrikker + møtrikker. - detalj T.
6. På overdøren i nederste højre hjørne (set indefra) monteres udstøtarstangen (66A) ved hjælp af U-beslaget (66B) og mellemakiven (66C). Se detalj V.
For at sikre sig mod, at U-beslaget går løs, anvendes der en selvslående møtrik på skruen, der holder U-beslaget fast.
7. Skudriglen (63B) monteres ved hjælp af de 2 selvslående skruer (80C). Går skudriglen lidt stramt, vil en dråbe olie hjælpe.
8. Udstøtarholder (66D) monteres i overdørens nederste venstre hjørne (se detalj X). Nu kan overdøren monteres på dørtremme nr. 12. Låseblik (64) monteres ved hjælp af en 20 mm lang skrue med møtrik - detalj Y.

S: MONTERING AV DÖRR

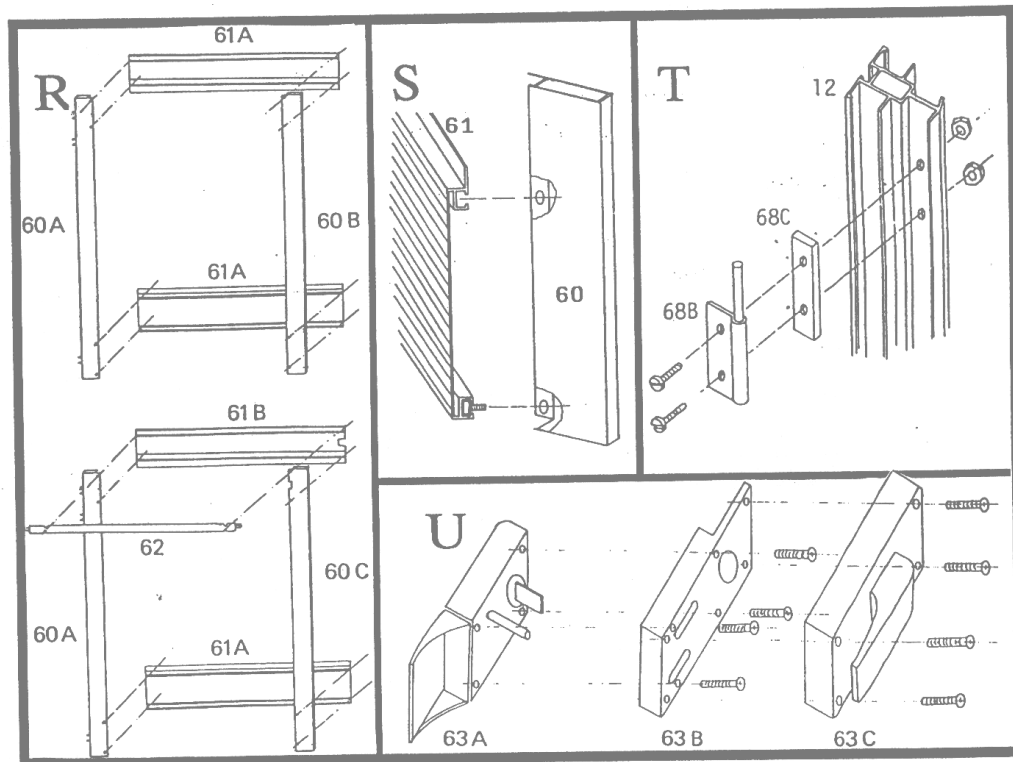
1. Tag dörrkomponenterna och lägg de som visas på detalj R.
2. Delarna monteras med skruvar, som placeras i spåret på dörrplattan - fig. S.
3. Profil 62 monteras på de två översta skruvarna och blir mothåll för överdörren - detalj Q.
4. Låsen (63) monteras på underdörren - fig. U - i det utstansade hack i dörrplattan 61B, den utvändiga låsdelen (63A - den med nyckelhål) anbringas utvändigt, med låstiftet in genom dörrplattan. Bottenplattan 63B anbringas invändigt på dörren och spännes samman med 63A med 4 st skruvar, den invändiga delen av lås 63C kan därpå monteras på bottenplattan med de 4 st resterande skruvarna.
5. Underdörren är nu färdig och kan monteras på dörrprofilen nr. 12. Överdörren monteras på samma sätt som underdörren. Gångjärnen nr. 68 monteras på dörrprofil nr. 12, med de medföljande M5 x 20 skruvarna samt avståndsbrikor + mutter. - detalj T.
6. På överdörren i nedersta högra hörnet (sett inifrån) monteras utstötstängningen (66A) med hjälp av U-beslaget (66B) och mellanakiven (66C) - fig. V. För att vara säkra på att U-beslaget inte lossnar så användes den självslående muttern till bulten som håller U-beslaget fast.
7. Skjutreglen (63B) monteras med hjälp av de två självgångande skruvarna (80C). Går skjutreglen lite trögt, hjälper en droppe olja.
8. Ustötstängningen (66D) monteras i överdörens nedersta vänstra hörn - fig. X. Nu kan överdörren monteras i dörrprofil 12. Dörrhållaren (64) monteras med hjälp av en 20 mm skruv med mutter - fig. Y.

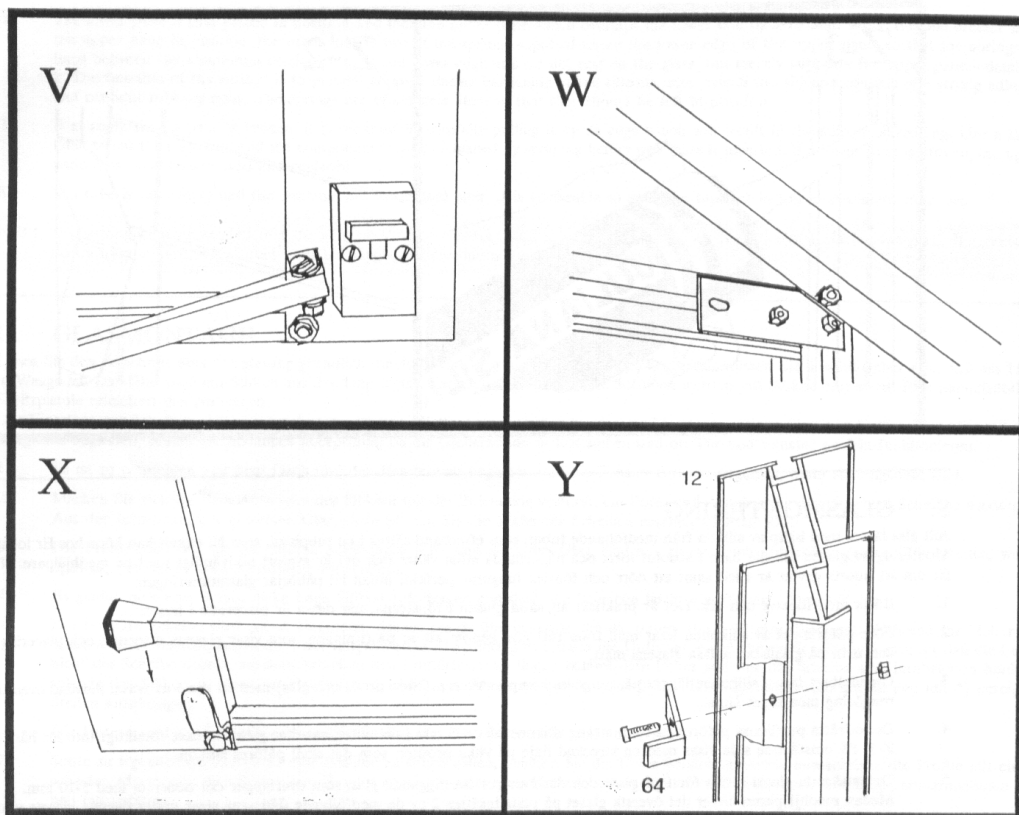
US/GB: ASSEMBLY OF DOOR

1. Take the 4 door posts as well as the door sheets and lay out the components as shown on the drawing R. The parts are fastened by the square-headed screws which are placed in the slots in the door sheet - drawing S. Profile no. 62 is mounted on the lower door and forms a stop for the upper door. Use a 3 mm drill to drill the screwholes.
2. The lock (63) is mounted on the lower door (detail U) in the punched hole in the door sheet (61B). The outside handle (63A - with the keyhole) is positioned on the outside with the locken pawl in through the door plate. The base plate (63B) is positioned on the inside of the door and fastened to no. 63A by four screws. The inside part of the lock (63C) can now be fastened to the base plate by the remaining four screws.
3. The lower door is now finished and can be mounted on the stud (12) by means of the hinges (68B) - detail T.
4. The upper door is assembled in the same manner.
5. The pusher rod (66A) is mounted on the right hand corner of the upper door (viewed from the inside) by means of the U-fitting (66B) and the spacer (66C - detail V). In order to prevent the U-bracket from loosening itself, a self-locking nut is screwed on the bolt which fastens the U-bracket. The barrel bolt (63E) is mounted by means of the two selftapping screws (80C - detail V). The pusher holder (66D) is mounted in the bottom left hand corner of the upper door (see detail X). The upper door can now be mounted on the door stud (12).
6. The coverplate (64) is fastened by the 20 mm long screw and nut - detail Y.
7. The lintel (64) is fastened by means of the two fishplates - detail Y.

D: ZUSAMMENBAU DER TÜR

1. Nehmen Sie die Türpfosten sowie die Türplatten und legen Sie sich die Teile, wie auf der Zeichnung R gezeigt, zurecht.
2. Die Teile werden mit den Vierkantschrauben verbunden, deren Köpfe in die Rille der Türplatten geschoben (siehe Zeichnung S) werden.
3. Das Profil Nr. 62 wird an dem unteren Tür montiert und dient als Anschlag für die obere Tür. Mit einem 3mm Bohrer anbohren.
4. Das Schloß (63) kommt an die untere Tür - Detail U - in die Ausstanzung der Türplatte Nr. 61B. Der außenliegende Schloßteil (63A - der mit dem Schlüsselloch) wird mit dem durch die Tür gehenden Schloßhalter außen angebracht. Die Bodenplatte 63B kommt innen an die Tür und wird mit 4 Schrauben mit dem Teil 63A verschraubt. Mit den restlichen 4 Schrauben wird jetzt der innere Teil des Schlosses (63C) mit der Bodenplatte verschraubt.
5. Die Untertür ist nun fertig und kann mit den Scharnieren (68B - Detail T) am Türpfosten 12 befestigt werden. Die Obertür wird in gleicher Weise zusammengebaut.
6. An der Obertür, in der untersten rechten Ecke von innen gesehen, wird die Öffnungstange (66A) mit Hilfe des U-Beschlages (66B) und der Nyloonscheibe (66C) befestigt - Detail V. Die Schraube für den U-Beschlag hat eine selbstsichernde Mutter.
7. Mit 2 selbstschneidenden Schrauben (80C) wird der Riegel (63E) befestigt - Detail V. Falls dieser Riegel stram geht, können ein paar Tropfen Öl helfen.
8. Der Halter für die Ausstoßstange (66D) kommt an die unterste linke Ecke der Obertür - Detail X. Jetzt kann die Obertür am Pfosten Nr. 12 befestigt werden.





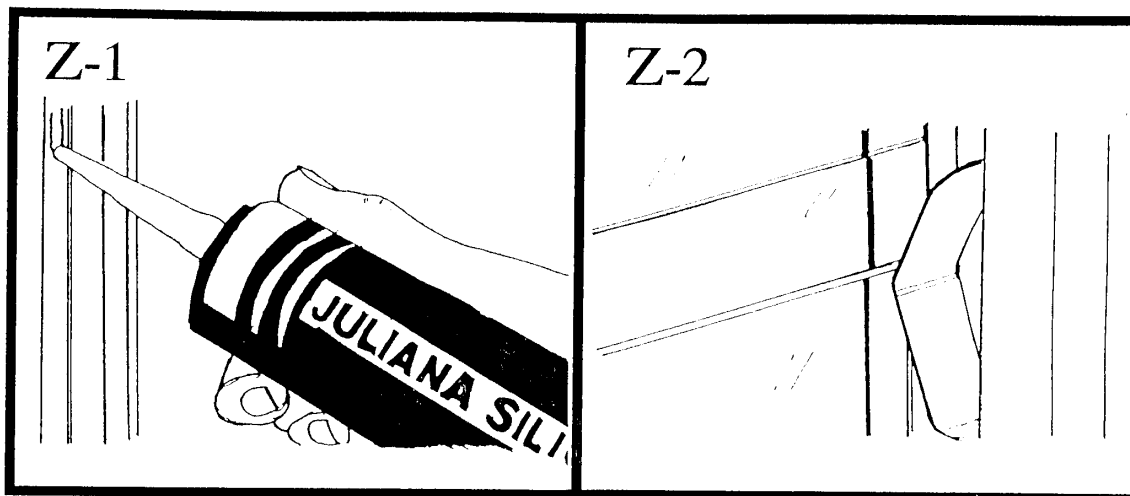
DK: GLASMONTERING

Alt glas fæstnes ved hjælp af silikone fra medfølgende tuber, som efterhånden sættes i påføringsapparatet, en pistol, der om fornødent kan købes hos husets forhandler.

Isætning må kun finde sted i absolut tørt og nogenlunde stille vejr, og det er afgjort nødvendigt med en hjælper. De må absolut sikre Dem, at husets gavle er i lod samt at dør og vinduer fungerer perfekt, før De begynder glasmonteringen.

1. Begynd med vindue og tag. Det er praktisk at sætte glas i vinduet, medens dette sidder i huset.
2. Før påføringen af silikone finder man de rette stykker-glas ved at se på tegningen, der viser glassenes facon og placering, og eventuelt kan man på glaslisten aflæse glassenes mål.
3. Umiddelbart før silikonen påføres, rengøres komponenterne (både profiler og glas) med en ren, tør klud. Brug evt. acetone til rengøring, men **ikke** andet.
4. De lodrette rammer og tremmer påføres en tynd snor af silikone på ca. 3 mm i diameter, hvorefter glasset trykkes forsigtigt og ikke for fast på plads - Detail Z-1. På omstående side er vist med stiplede linie på hvilke profiler, der påføres silikone.
5. Det underste glas sættes først på plads, og derefter det overliggende glas, som overlapper det nederste med 5-10 mm. Mens hjælperen holder det øverste glas på plads, isætter De 2 af de medfølgende fjedre lige under de øverste glas' underkant, således at fjedrene er fæstnet mellem alu profilens over- og underkant og altså ikke hviler på glasset, men kun støtter det øverste glas - detail Z-2. Fjedrenes funktion er altså at hindre nedskridning under silikonens hærkning, efter hvilken denne udgør en stærkt klæbende og dertil fjedrende gummiagtig masse. Der anvendes kun fjedre, hvor det er vist med *).
6. Fjedrene er rustfrie, så man bør lade dem blive siddende.
7. Hvis der på et eller andet tidspunkt bliver slået et glas i stykker, udtages dette ved forsigtigt at trække det ud fra sin kant, hvorved silikonen vil trevle. Med en skarp, tyndbladet hobby-kniv skæres glasset fri, og komponenten rengøres bedst muligt ved afskrabning, inden det nye glas indsættes. Hvis et underliggende glas går itu, må også det overliggende udtages og erstattes.
8. Hvis en tube ikke er tom og man ønsker at kunne benytte indholdet senere, tilrådes det, at man pakker tubespidsen ind i et stykke staniol straks efter brugen.

NB! Det tilrådes stærkt at påføre silikonen som angivet med en streng på ca. 3 mm i diameter. Dette er rigeligt til at fastholde glasset. Bruger man mere end nødvendigt, må man købe ekstra tuber og da huske på, at silikonen er fortræffelig - men dyr.



S: GLASMONTERING

Allt glas fästes med hjälp av silikon från medföljande tuber, som efterhand sättes i en tubpistol, som Ni enkelt kan köpa hos Er lokala järnhandlare. Montering av glasen får ske bara i absolut torrt och någorlunda stilla väder och det är avgjort nödvändigt med en medhjälpare. Ni skall försäkra Er om att husets gavlar är i lod samt att dörr och fönster fungerar perfekt, innan Ni påbörjar glasmonteringen.

1. Börja med fönster och tak. Det är praktiskt att sätta glasen i fönsterna, när dessa är placerade i huset.
2. Före påförandet av silikon letar man fram rätt glas genom att se på ritningen, som visar glasens utseende och placering och eventuellt kan man på glaslistan avläsa glasens mått.
3. Omedelbart innan silikon lätts på, rengöres komponenterna (både profil och glas) med en ren torr trasa. Använd eventuellt acetone till rengöring men inget annat.
4. De lodräta profilerna påföres en tunn sträng silikon på ca. 3 mm i diameter, varefter glaset trycks försiktigt inte för hårt på plats - detalj Z-1. På omstående sida visas med en streckad linje på vilka profiler, som det skall påföres silikon.
5. Det understa glaset sättes först på plats och därefter ett överliggande glas, som överlappar det nedersta med 5-10 mm. Medan medhjälparen håller det översta glaset på plats insättes 2 av de medföljande fjädrarna strax under översta glasets underkant, således att fjädrarna är fästa mellan aluminiumprofilens över- och underkant och alltså icke vilar på glaset utan endast stöttar det översta glaset - Detalj Z-2. Fjädrarnas funktion är alltså att hindra nerglidning under silikonets härdning, efter vilket denna utgör en starkt klistrande och därtill fjädrande gummiaktig massa. Man sätter endast fjädrar, där det visas med *).
6. Fjädrarna är rostfria, så man bör låta dem bli sittande kvar.
7. Om det vid en eller annan tidpunkt går sönder ett glas, uttages detta genom att försiktigt dra det ut från kanten, varvid silikonet släpper. Med en skarp tunnbladig hobby-kniv skäres glaset fritt och profilen rengöres bäst möjligt genom avskrapning, innan det nya glaset insättes. Om ett underliggande glas går sönder, bör också det överliggande glaset togas ut och ersättas.
8. Om en tub inte är tom och man önskar att benytta innehållet senare, tillrådes att man packar tubspetsen in i en bit starnielpapper strax efter användandet.

OBSERVERA! Det rekommenderas starkt att påföra silikon som angivet med en sträng på ca. 3 mm i diameter. Detta är riktigt nog till att fasthålla glaset. Använder man mera än nödvändigt får man köpa extra tuber och då bör man komma ihåg, att silikon är förträffligt - men dyrt.

US/GB: GLAZING

All glass is fastened by means of silicone in the enclosed tubes which is filled into a filler pistol which can, if required, be furnished by the house supplier. Glazing must only take place in absolutely dry and calm weather and it is absolutely essential to have assistance. Ensure that the house is plumb and that door and windows functions perfectly before glazing.

1. Start with the doors and windows. It is most practical to glaze the windows while they are mounted in the house.
2. The glass is inserted pane by pane and it is recommended to start on the roof as it is possible to work on the roof without the risk of damaging the glass in the gables and walls.
3. Before filling the silicone, find the right pane of glass from the drawing which shows the position and measurements of the panes. If necessary, the measurements can be seen on the glass mouldings.
4. Just before the silicone is filled, the components are cleaned (both mouldings and glass) with a clean, dry cloth. Avoid cleaning with liquids of any sort (neither spirits, petroleum or thinners).
5. The vertical frames and bars are coated with a filler of silicone, approx. 3 mm in diameter and then the glass is pressed gently, not too firm, in position - detail Z-1. When a pistol is used, the pistol is supported by the section web and the jet is guided approx. 2 mm from the bottom of the bar so that silicone is coated along the upright edge.

6. The lower pane is first placed in position and then the upper pane which overlaps the lower one by 5-10 mm. While the one erector holds the upper pane in position, the other inserts two of the springs supplied under the lower edge of the upper pane, so that the springs are fixed between the aluminium section's upper and lower edge and do not rest on the glass, but merely supports the upper pane - detail Z-2. The function of the springs is to prevent slippage during hardening of the silicone, after which the silicone consists of a strong adhesive and resilient rubbery mass. The springs are of stainless steel so that they should be left in position.
7. If at some time a pane is broken, it is removed by carefully pulling it by its edge which will result in the silicone shredding. Use a sharp knife to cut the glass free and the component is easiest cleaned by scraping before new glass is inserted. If a lower pane is broken, the upper pane must also be removed and replaced.
8. If a tube is not empty and the contents are to be used later, it is advisable to pack the tube jet in foil immediately after use.

NB1 It is strongly recommended that the silicone should be coated with a 3 mm dia. fillet. This is sufficient to fasten the glass. If more than necessary is used, extra tubes must be bought and silicone is ideal - but expensive.

D: GLASMONTAGE

Lesen Sie den Abschnitt über Verglasung gründlich durch. Bevor Sie mit der Glasmontage beginnen, müssen Sie absolut sicher sein, daß das Haus in Waage ist. Das Glas wird mit Silikon aus den beigelegten Kartuschen befestigt. Alle Scheiben werden mit Silikon eingesetzt. Eine handelsübliche Spritzpistole erleichtert das Auftragen.

Das Einsetzen der Scheiben sollte bei trockenem, ruhigem Wetter vorgenommen werden, und hierzu benötigen Sie einen Helfer. Bevor Sie mit dem Verglasen beginnen, sollten Sie nochmals überprüfen, ob die Giebelwände in Lot stehen und ob Tür und Fenster perfekt funktionieren.

1. Es ist zu empfehlen, mit dem Dach und den Fenstern zu beginnen und die Fenster erst zu verglasen, wenn sie eingebaut sind.
2. Machen Sie sich vor dem Auftragen des Silikons mit der Zeichnung vertraut, die Form und Anbringung der einzelnen Scheiben wiedergibt. Aus der Inhaltsliste der einzelnen Glaspakete können Sie die Maße der Scheiben erschen - Detail Z-1.
3. Die Profilstellen, auf die das Silikon aufgetragen wird, und auch das Glas, sind mit einem Tuch abzureiben (keine Flüssigkeiten, weder Spiritus, Petroleum noch Verdünner verwenden).
4. Es genügt eine etwa 3 mm dicke Lage Silikon aufzutragen und dann die Scheiben leicht eindrücken - Detail Z-2.
5. Die unterste Scheibe wird zuerst eingesetzt, danach die darüberliegende, die die untere um 5-10 mm überlappt. Während Ihr Helfer die obere Scheibe festhält, setzen Sie 2 der mitgelieferten Klammern genau unter die Unterkante der oberen Scheibe und zwar so, daß die Feder nicht die Scheibe drückt, sondern zwischen den Profilkanten zu liegen kommt. Die Feder soll nur die Scheibe am Herabgleiten hindern, solange das Silikon zu einer gut klebenden, gummiartigen Masse aushärtet - Detail Z-2. Die Klammern sind nur an den mit *) gezeigten Stellen anzubringen.
6. Die Federn sind aus rostfreiem Material; sie brauchen also später nicht entfernt werden.
7. Sollte zu irgendeinem Zeitpunkt eine Scheibe zu Bruch gehen, nehmen Sie die Reste vorsichtig heraus und reinigen die Profile mit einem scharfen Messer von dem Silikonrest. Es wird notwendig sein, beim Zerbrechen einer unteren Scheibe auch die obere herauszunehmen und neu einzusetzen.
8. Eine nicht ganz geleerte Silikontube kann später verwendet werden, wenn die Spitze gut mit Stanniol verschlossen wurde.

ACHTUNG! Silikon ist gut, aber auch nicht ganz billig. Gehen Sie sparsam damit um, und wie schon erwähnt, brauchen Sie nicht mehr als 3 mm aufzutragen, um die Scheibe zu halten. Wenn Sie mehr als notwendig auftragen, müssen Sie neue Tuben nachkaufen.

GLASOVERSICHT / GLASÖVERSIKT / GLASS SPECIFICATION / GLASSPEZIFIKATION

MU 4 LUXE: 1 x MU + 3 x SE
 MU 6 LUXE: 1 x MU + 4 x SE
 MU 8 LUXE: 1 x MU + 5 x SE

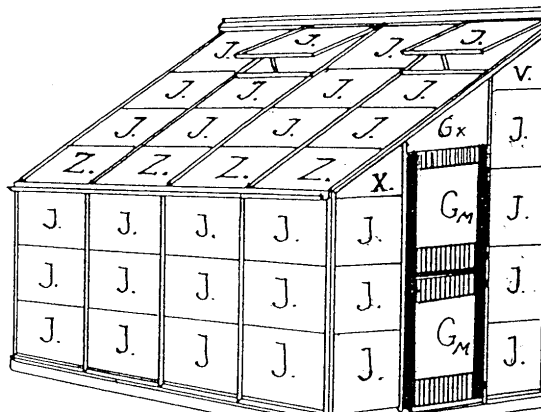
MU: 2 x Gm 500 x 595 mm
 3 x E 607 x 538 mm *)
 2 x J 600 x 538 mm
 8 x Z 600 x 450 mm
 1 x Y 607 x 288/558 mm *)
 2 x V 600 x 38/305 mm
 2 x X 600 x 17/284 mm
 1 x Gx 590 x 25/284 mm

SE: 12 x J 600 x 538 mm

*) = Bagavil
 Bagavil
 Rear gable
 Hintergiebel

Achtung

Wir empfehlen zum
 Einsetzen der Glas-
 scheiben unbedingt



DK: MONTERING AF POLYCARBONAT

1. Der må kun anvendes grå klæbemasse til montage af kanalpladerne.
2. Pladerne holdes på plads ved hjælp af fjederne, som angivet i montagevejledningen. I øvrigt kan vejledningen for glas-montage følges.
3. Det er vigtigt at kanalpladerne forsegles foroven med den grå klæbemasse og holdes åbne forneden. Pladerne iklæbes på 3 sider som angivet på skitsen. Forneden klæbes pladerne fast på de midterste 15 cm uden at lukke kanalerne.

S: MONTERINGSANVISNING POLY-KARBONAT

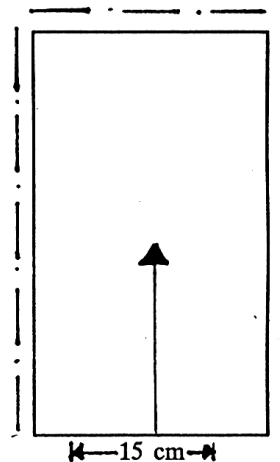
1. Man får bara använda den spec. grå fästmassen för monteringen av polykarbonatplattorna.
2. Plattorna hålls på plats med hjälp av fjädrarna, som anges i monteringsanvisningen. I övrigt kan anvisningen för glas-monteringen följas.
3. Det er vigtigt att polykarbonatplattorna försegles med den grå fästmassan i ovankanten och att nedkanten hålls öppen. Plattorna isättes som visas på skissen och limmas på 3 sidor + 15 cm mitt på nedkanten.

GB: MOUNTING OF POLYCARBONATE

1. Only grey adhesive is to be used for mounting of polycarbonate.
2. The polycarbonate sheets are held in position with steel springs as mentioned in the assembly instruction. However, the assembly instruction for glazing can be used.
3. It is important that the polycarbonate sheets are sealed at the top with the grey adhesive and are kept open below. The sheets are cleaved to the profiles at 3 sides as shown on the sketch. The central 15 cm of the sheets are cleaved without closing the channels below.

D: MONTAGEANLEITUNG STEGDOPPELPLATTEN

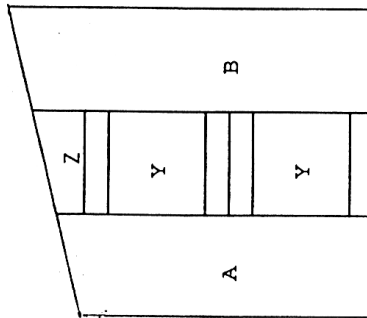
1. Nur die graue Klebemasse bei Montage von Stegdoppelplatten verwenden.
2. Die Platten werden mittels Stahlklammern wie in der Montageanleitung angegeben festgehalten. Im übrigen kann die Montageanleitung für Glas befolgt werden.
3. Es ist wichtig, daß die Stegdoppelplatten oben mit der grauen Klebemasse versiegelt werden. Unten werden die Platten an den mittleren 15 cm verklebt ohne die Kanäle zu verschließen.



4 mm GLAS- OG 4,5/6,0 mm POLYKARBONATMÅL / 4 mm GLAS- OCH 4,5/6,0 mm POLYKARBONATMÅTT /
4 mm GLASS AND 4,5/6,0 mm POLYCARBONATE MEASUREMENTS / 4 mm GLAS U. 4,5/6,0 mm STEGDOPPELPLATTENMÅBE

TYPE / TYP	MÅL/MÅTT/MEASURE/MÅBE	STK / PCS / STÜCK		
		4	6	8
A Gavle - Gavel - Gables - Giebeln	602 x 1600 / 1860 mm	2	2	2
B Gavl - Gavel - Gable - Giebel	602 x 2150 / 2415 mm	2	2	2
C Gavl - Gavel - Gable - Giebel	610 x 1870 / 2140 mm	1	1	1
D Side - Sidor - Side - Seite	602 x 1585 mm	4	6	8
E Tag - Tag - Roof - Dach	602 x 2040 mm	2	3	4
F Tag - Tag - Roof - Dach	602 x 1515 mm	2	3	4
X Vindue - Fönster - Window - Fenster	602 x 538 mm	2	3	4
Y Dør - Dörr - Door - Tür	500 x 595 mm	2	2	2
Z Gavl - Gavel - Gable - Giebel	590 x 30 / 290 mm	1	1	1
BRUTTO M I ALT		15,76	20,80	25,80
Æ Silikone - Silikone - Silicone - Silikon		3	3	4

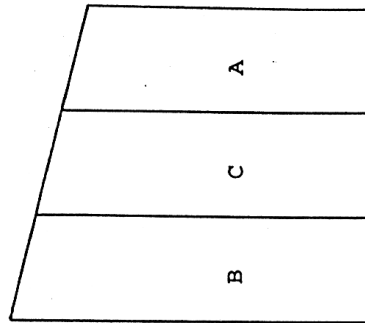
MUR LUXE / LEAN TO / WAND 4 - 6 - 8



DØRGAVL / DÖRRGAVEL
DOOR GABLE / TÜRGIEBEL

E	X	X	E	E	X	E
	F	F	E	E	F	E
D	D	D	D	D	D	D

TAG+SIDE / TAG+SID / ROOF+SIDE / DACH+SEITE



BAGGAVL / BAGGAVEL
REAR GABLE / HINTERGIEBEL

